

FÖRVALTNINGSRAPPORT FÖR DET ÅR SOM SLUTADE DEN 31 DECEMBER 2010

1 TYP AV AFFÄRSVERKSAMHET

ECB:s verksamhet under 2010 beskrivs närmare i de relevanta kapitlen i årsrapporten.

2 MÅL OCH UPPGIFTER

ECB:s mål och uppgifter beskrivs i ECBS-stadgan (artikel 2 och 3). En översikt över en jämförelse av resultatet med dessa mål finns i ECB-ordförandens förord till årsrapporten.

3 RESURSER, RISKER OCH PROCESSER

ECB:S ORGANISATIONSSTYRNING

ECB:s direktion, ECB-rådet och ECB:s allmänna råd utgör ECB:s beslutande organ.

ECB:s förvaltningsramar innefattar ett antal kontroller och granskningsåtgärder. Till exempel granskar Revisionsrätten effektiviteten i verksamheten hos ECB:s förvaltning, medan en extern revisor utses för att granska ECB:s årsbokslut. För att stärka den externa revisorns oberoende utser ECB en ny extern revisionsbyrå vart femte år. För att ytterligare stärka ECB:s organisationsstyrning inrättade ECB-rådet ECB:s revisionskommitté 2007.

Under årens lopp har ECB infört en uppsättning interna regler vad gäller affärspraxis och yrkesmässigt uppförande som samtliga i ECB:s personal ska följa. Till exempel finns en handbok om affärsmetoder som började gälla 2007 och som uppdateras regelbundet. Handboken ger information om affärs mål och -praxis på ett lättillgängligt och användarvänligt vis och hjälper de anställda att uppfylla sina yrkesmässiga förpliktelser.

Inom ECB:s interna kontrollstruktur är varje organisatorisk enhet själv ansvarig för att hantera sina egna risker och att genomföra sina egna kontroller, samt för verksamhetens effektivitet. Dessutom utför Direktoratet för internrevision oberoende revisionsuppdrag under direktionsens direkta ansvar.

Ytterligare information om ECB:s organisationsstyrning finns i kapitel 10 i årsrapporten.

LEDAMÖTERNA I DIREKTIONEN

Ledamöterna i direktionen utses bland personer vars auktoritet och yrkeserfarenhet inom den finansiella sektorn är allmänt erkända, av Europeiska rådet på rekommendation av EU-rådet, som ska ha hört Europaparlamentet och ECB-rådet.

Anställningsvillkoren för direktionsledamöterna bestäms av ECB-rådet baserat på ett förslag från en kommitté bestående av tre medlemmar som utnämns av ECB-rådet och tre medlemmar som utnämns av EU-rådet.

Arvodena till ECB:s direktion beskrivs i not 32 "Personalkostnader" till resultaträkningen.

ANSTÄLLDA

ECB är väl medveten om vikten av att utveckla hållbara personalpolitiska strategier och att föra en konstruktiv dialog med sin personal. Under 2010 låg fokus i arbetet med företagskulturen inom ECB på mångfald och yrkesetik. Nya och omfattande etiska regler för ECB:s personal började gälla den 1 april 2010. Reglerna ger riktlinjer och sätter etiska konventioner, standarder och riktvärden. Personalen förväntas upprätthålla en hög yrkesetisk standard när de utför sina uppgifter, såväl som i sina kontakter med nationella centralbanker, offentliga myndigheter, marknadsdeltagare, media och allmänheten.

Åtgärder för rörlighet och personalutveckling fortsatte att vara de viktigaste verktygen för kompetensutveckling under 2010. Dessutom fortsatte ECB att stödja personalen när det gäller barnomsorg och att förena arbete och familjeliv.

Genomsnittligt antal anställda (heltidsekvivalenter) med kontrakt med ECB¹ ökade

¹ Exklusive tjänstledig personal. Dessa uppgifter omfattar personal med tillsvidare- och visstidsanställning samt personal med korttidsanställning och även deltagare i ECB:s Graduate Programme. Föräldraledig och långtidssjukskriven personal ingår också.

från 1 530 under 2009 till 1 565 under 2010. Vid slutet av 2010 var 1 607 personer anställda. För ytterligare information, se not 32, "Personalkostnader", till resultaträkningen och kapitel 10, avsnitt 2 i balansräkningen, där även utvecklingen av personalförvaltningen beskrivs mer detaljerat.

INVESTERINGAR OCH RISKHANTERING

ECB:s valutareservportfölj består av de tillgångar i utländsk valuta som de nationella centralbankerna i Eurosystemet överfört i enlighet med bestämmelserna i artikel 30 i ECBS-stadgan. Det främsta syftet med ECB:s valutareserv är att säkerställa att Eurosystemet alltid har tillräckligt med likvida medel för sina valutapolitiska transaktioner.

ECB:s portfölj för egna medel återspeglar investeringarna av a) det inbetalda kapitalet, b) motposten till avsättningar för valutakurs-, ränte-, kredit- och guldprisrisker, c) den allmänna reservfonden och d) tidigare ackumulerad avkastning på portföljen. Dess främsta syfte är att ge ECB inkomster för att bidra till att täcka driftskostnaderna.

De två ovan nämnda portföljerna exponerar ECB för finansiella risker, bland annat kredit-, marknads- och likviditetsrisker. ECB följer och mäter sådana risker noga och vid behov minskas riskerna genom ett ramverk för riskhantering som främst inkluderar ett system av exponeringslimiter.

ECB:s investeringar och hantering av därmed förenade risker beskrivs mer detaljerat i kapitel 2 i årsrapporten.

BUGETPROCESS

Utgifter mot avtalad budget granskas regelbundet av direktionen, som beaktar synpunkter från ECB:s interna kontrollfunktion, och av ECB-rådet med stöd av Budgetkommittén (BUCOM). BUCOM består av experter från ECB och de nationella centralbankerna i euroområdet, och bidrar i hög grad till ECB:s finansiella styrningsprocess. I enlighet med artikel 15 i ECB:s arbetsordning stöder BUCOM

ECB-rådet genom att tillhandahålla en detaljerad utvärdering av ECB:s årliga budgetförslag och direktionens yrkanden avseende finansiering av tilläggsbudgeten, innan dessa läggs fram för ECB-rådet för godkännande.

4 FINANSIELLA RESURSER

KAPITAL

I enlighet med ECBS-stadgan såväl som rådets förordning (EG) nr 1009/2000 av den 8 maj 2000 beslutade ECB i december 2010 att öka sitt tecknade kapital med 5 miljarder euro, från 5,8 miljarder till 10,8 miljarder euro.

Detta beslut togs efter en bedömning av huruvida de lagstadgade kapitalkraven var tillräckliga. Utvärderingen påbörjades 2009. Kapitalökningen ansågs lämplig med hänsyn till ökad volatilitet i valutakurser, räntor och guldpris, såväl som ECB:s exponering för kreditrisker.

För att överföringen av kapital till ECB ska gå smidigt beslutade ECB-rådet att de nationella centralbankerna i euroområdet ska betala sina ytterligare bidrag till kapitalet med 3 489 575 000 EUR i lika stora inbetalningar under tre år. Den 29 december 2010 betalade de nationella centralbankerna i euroområdet (så som det var sammansatt på detta datum) in 1 163 191 667 euro som den första delbetalningen. De återstående två delbetalningarna ska betalas vid slutet av 2011 och 2012. Dessutom minskades den minimiprocentsats av det tecknade kapitalet, som de nationella centralbankerna utanför euroområdet ska betala som bidrag till ECB:s driftskostnader, från 7,00 procent till 3,75 procent. Därför justerades det inbetalda kapitalet från nationella centralbanker utanför euroområdet något, och betalningar på totalt 84 220 euro gjordes den 29 december 2010.

Efter dessa transaktioner var ECB:s inbetalade kapital 5 306 miljoner euro den 31 december 2010, jämfört med 4 142 miljoner euro den 31 december 2009. Mer uppgifter om dessa förändringar finns i not 17 "Eget kapital och reserver" till balansräkningen.

AVSÄTTNINGAR FÖR VALUTAKURS-, RÄNTE-, KREDIT- OCH GULDPRISRISKER

Eftersom ECB:s tillgångar och skulder periodiskt omvärderas till marknadsaktuella växelkurser och värdepapperspriser påverkas ECB:s lönsamhet kraftigt av växelkursexponeringar och i mindre utsträckning av räntexponeringar. Dessa exponeringar härrör huvudsakligen från innehav av guld och valutareservtillgångar i US-dollar, japanska yen, vilka i de flesta fall är investerade i räntebärande instrument.

Med hänsyn till ECB:s stora exponering mot dessa risker och storleken på värderegleringskontona beslutade ECB-rådet 2005 att göra avsättningar för valutakurs-, ränte- och guldpriserisker. Efter inrättandet av programmet för köp av säkerställda obligationer (se not 5, "Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet", till balansräkningen) beslutade ECB-rådet 2009 att riskavsättningarna även ska omfatta kreditrisk.

Per den 31 december 2009 uppgick denna avsättning till 4 020 445 722 euro. Enligt ECBS-stadgan får reserverna, inklusive beloppet i den allmänna reservfonden, inte överstiga värdet av ECB:s kapital som betalats in av de nationella centralbankerna i euroområdet. ECB-rådet beslutade efter sin riskbedömning att öka storleken på riskavsättningen till 5 183 637 388 euro, vilket är det högsta tillåtna beloppet efter ökningen av kapitalet.

De fortsatta kraven för och storleken på denna reserv granskas varje år och tar hänsyn till ett antal faktorer, framför allt omfattningen av risktillgångar, realiserad riskexponering under det löpande räkenskapsåret, beräknat resultat för det kommande året och en riskbedömning som inkluderar riskmålet Value at Risk (VAR) på risktillgångar, vilket tillämpas genomgående.

5 FINANSIELLA RESULTAT

FINANSRÄKENSKAPER

I enlighet med artikel 26.2 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet upprättas årsbokslutet

av direktionen i enlighet med de principer som fastställts av ECB-rådet. Bokslutet ska godkännas av ECB-rådet och sedan offentliggöras.

FINANSIELLT RESULTAT FÖR 2010

ECB:s nettoinkomst före överföringen till riskavsättningen var 1 334 miljoner euro 2010, jämfört med 2 218 miljoner euro 2009. Nettovinsten på 171 miljoner euro efter avsättningen fördelades till de nationella centralbankerna i euroområdet under mars 2011.

Under 2010 uppgick räntenettet till 1 422 miljoner euro, jämfört med 1 547 miljoner euro under 2009. Minskningen i räntenetto berodde huvudsakligen på a) realiseringen av en räntekostnad netto från Target2-saldon under 2010, b) lägre ränteintäkter netto från valutareserver, främst på grund av lägre genomsnittsränta på tillgångar i US-dollar under 2010, och c) en minskad ränteintäkt från ECB:s andel av eurosedlar i omlopp, en följd av att genomsnittsräntan för Eurosystemets huvudsakliga refinansieringstransaktioner sjönk. Dessa faktorer uppvägdes något av: a) ytterligare inkomster från värdepapper anskaffade inom värdepappersprogrammet och programmet för köp av säkerställda obligationer, b) lägre räntekostnader tack vare minskade saldon hos Swiss National Bank, och c) en minskning i räntekostnaden för de fordringar som de nationella centralbankerna inom euroområdet har avseende de valutareserver som de har fört över till ECB.

Realiserade nettovinster från finansiella transaktioner minskade från 1 103 miljoner euro under 2009 till 474 miljoner euro under 2010, främst på grund av a) att ECB inte sålde något guld under 2010, och b) lägre realiserade nettovinster från värdepappersförsäljning under 2010.

Nedskrivningar uppgick till 195 miljoner euro under 2010, jämfört med 38 miljoner euro under 2009, främst på grund av orealiserade prisluster på värdepappersinnehav. Dessa redovisas på balansräkningen med sitt marknadsvärde vid slutet av 2010.

Vid slutet av 2009 uppgick orealiserade valutakursvinster, främst från portföljerna med US-dollar och japanska yen, till 2 070 miljoner euro, och orealiserade guldprisvinster uppgick till 8 418 miljoner euro. Under 2010 ledde eurons depreciering gentemot den japanska yenen och US-dollar till en ökning av de orealiserade valutakursvinsterna till 6 271 miljoner euro, medan det stigande guldpriset under 2010 ledde till orealiserade guldprisvinster på 13 079 miljoner euro. I enlighet med Eurosystemets redovisningsprinciper bokfördes dessa vinster i värderegleringskonton.

ECB:s totala administrativa kostnader, inklusive avskrivningar, uppgick till 415 miljoner euro 2010, jämfört med 401 miljoner euro 2009.

BALANSRÄKNING PER DEN 31 DECEMBER 2010

TILLGÅNGAR	NOT	2010 €	2009 €
Guld och guldfordringar	1	17 015 600 109	12 355 158 122
Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet	2		
Fordringar på IMF	2.1	414 722 811	346 455 675
Banktillgodohavanden och värdepapper, lån och andra tillgångar	2.2	39 298 995 950	35 109 527 121
		39 713 718 761	35 455 982 796
Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet	2.2	4 326 557 549	3 293 593 476
Fordringar i euro på hemmahörande utanför euroområdet	3		
Banktillgodohavanden, värdepapper och lån	3.1	1 800 000 000	0
Övriga fordringar i euro på kreditinstitut hemmahörande i euroområdet	4	33 368 000	5 000
Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet	5		
Värdepapper för penningpolitiska syften	5.1	17 925 976 508	2 181 842 083
Fordringar inom Eurosystemet	6		
Fordringar relaterade till fördelningen av eurosedlar inom Eurosystemet	6.1	67 176 191 390	64 513 307 300
Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)	13.2	0	6 359 967 425
		67 176 191 390	70 873 274 725
Övriga tillgångar	7		
Materiella och immateriella anläggningstillgångar	7.1	281 925 625	221 886 920
Övriga finansiella tillgångar	7.2	13 249 960 731	11 816 451 684
Omvärderingseffekter för instrument utanför balansräkningen	7.3	147 260 366	20 951 426
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter	7.4	1 319 491 653	775 782 372
Diverse	7.5	532 963 278	1 003 035 232
		15 531 601 653	13 838 107 634
Summa tillgångar		163 523 013 970	137 997 963 836

SKULDER	NOT	2010 €	2009 €
Utelöpande sedlar	8	67 176 191 390	64 513 307 300
Övriga skulder i euro till kreditinstitut i euroområdet	9	33 363 000	0
Skulder i euro till övriga hemmahörande i euroområdet	10		
Övriga skulder	10.1	1 072 000 000	1 056 000 000
Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet	11	1 201 602 021	9 515 160 271
Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet	12		
Inlåning och övriga skulder	12.1	478 028 926	18 752 058
Skulder inom Eurosystemet	13		
Skulder motsvarande överföring av valutareserver	13.1	40 204 457 215	40 204 457 215
Övriga skulder inom Eurosystemet (netto)	13.2	21 225 255 926	0
		61 429 713 141	40 204 457 215
Övriga skulder	14		
Omvärderingseffekter för instrument utanför balansräkningen	14.1	568 235 002	196 041 410
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	14.2	749 630 881	731 468 960
Diverse	14.3	494 466 366	409 204 389
		1 812 332 249	1 336 714 759
Avsättningar	15	5 216 716 613	4 042 873 982
Värderegleringskonton	16	19 626 699 159	10 915 251 958
Eget kapital och reserver	17		
Kapital	17.1	5 305 536 076	4 142 260 189
Årets vinst		170 831 395	2 253 186 104
Summa skulder		163 523 013 970	137 997 963 836

RESULTATRÄKNING FÖR DET ÅR SOM AVSLUTADES DEN 31 DECEMBER 2010

	NOT	2010 €	2009 €
Ränteintäkter på valutareserven	26.1	366 179 478	700 216 277
Ränteintäkter från fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet	26.2	653 509 659	787 157 441
Övriga ränteintäkter	26.4	4 796 498 245	5 608 442 130
<i>Ränteintäkter</i>		<i>5 816 187 382</i>	<i>7 095 815 848</i>
Ersättning baserad på de nationella centralbankernas fordringar avseende överförda valutareserver	26.3	(346 484 251)	(443 045 045)
Övriga räntekostnader	26.4	(4 047 227 079)	(5 105 724 953)
<i>Räntekostnader</i>		<i>(4 393 711 330)</i>	<i>(5 548 769 998)</i>
Räntenetto	26	1 422 476 052	1 547 045 850
Realiserade vinster/förluster från finansiella transaktioner	27	474 313 327	1 102 597 118
Nedskrivningar av finansiella tillgångar och positioner	28	(195 213 437)	(37 939 649)
Överföring till/från avsättningar för valutakurs-, ränte-, kredit- och guldprisrisker		(1 163 191 667)	34 806 031
Nettoresultat av finansiella transaktioner, nedskrivningar och riskavsättningar		(884 091 777)	1 099 463 500
Avgifts- och provisionsnetto	29	(1 409 017)	(16 010)
Intäkter från aktier och andelar	30	2 612 858	934 492
Övriga intäkter	31	46 537 026	6 783 936
Summa nettointäkter		586 125 142	2 654 211 768
Personalkostnader	32	(196 470 934)	(187 314 707)
Administrationskostnader	33	(196 636 534)	(186 447 503)
Avskrivning av materiella och immateriella anläggningstillgångar		(13 601 111)	(21 042 602)
Kostnader för sedelproduktion	34	(8 585 168)	(6 220 852)
Årets vinst		170 831 395	2 253 186 104

Frankfurt am Main den 22 februari 2011.

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

Jean-Claude Trichet
Ordförande

REDOVISNINGSPRINCIPER¹

UPPSTÄLLNING OCH PRESENTATION AV ÅRSREDOVISNINGEN

ECB:s årsredovisning har utformats för att ge en rättvisande bild av ECB:s finansiella ställning och av verksamhetens resultat. Den har upprättats i enlighet med följande redovisningsprinciper,² vilka ECB-rådet anser vara lämpliga för en centralbanks verksamhet.

REDOVISNINGSPRINCIPER

Följande redovisningsprinciper har tillämpats: ekonomisk realitet och öppenhet, försiktighetsprincipen, händelser efter balansräkningens upprättande, väsentlighetsprincipen, bokföringsmässiga grunder, fortlevnadsprincipen samt konsekvens och jämförbarhet.

REDOVISNING AV TILLGÅNGAR OCH SKULDER

En tillgång eller skuld tas endast upp i balansräkningen om det är sannolikt att ett eventuellt framtida ekonomiskt resultat med anknytning till tillgången eller skulden kommer att utgöra ett flöde till eller från ECB. I princip alla risker och rättigheter med anknytning till tillgången eller skulden har överlåtit till ECB och det är möjligt att på ett tillförlitligt sätt bedöma kostnaden för, eller värdet av tillgången.

REDOVISNINGSGRUNDER

Räkenskaper har upprättats på grundval av historiska anskaffningsvärden, anpassade för att inbegripa marknadsvärdering av omsättbara värdepapper (utom sådana som hålls till förfallodagen), guld och alla övriga tillgångar och skulder i utländsk valuta i och utanför balansräkningen. Transaktioner i finansiella tillgångar och skulder återspeglas i räkenskaper den dag de avvecklades.

Med undantag för värdepapper bokförs transaktioner i utländsk valuta på konton utanför balansräkningen på affärsdagen. På avvecklingsdagen återförs beloppen bokförda utanför balansräkningen och bokföring sker i balansräkningen. Köp och försäljning av valuta påverkar valutapositionen på affärsdagen och realiserade resultat från försäljningar beräknas också på affärsdagen. Upplupen ränta, överkurser och underkurser som hör till finansiella instrument

i utländsk valuta beräknas och bokförs dagligen, och valutapositionen påverkas också dagligen av dessa upplupna kostnader.

GULD OCH TILLGÅNGAR OCH SKULDER I UTLÄNSK VALUTA

Tillgångar och skulder i utländsk valuta omräknas till euro till den valutakurs som gäller på balansdagen. Intäkter och utgifter räknas om till den valutakurs som gällde vid tidpunkten för bokföring/avstämningsdagen. Omvärderingen av tillgångar och skulder i utländsk valuta, inbegripet instrument i och utanför balansräkningen sker valuta för valuta.

Omvärdering till marknadspris för tillgångar och skulder i utländsk valuta behandlas separat från valutakursomvärderingen.

Guld värderas till aktuellt marknadspris vid årsslutet. Ingen åtskillnad görs mellan pris- och valutakursreglerade omvärderingseffekter för guld. Istället redovisas en samlad guld-omvärderingseffekt, baserad på priset i euro per rent uns guld, som för det år som slutade den 31 december 2010 beräknades utifrån valutakursen mellan euro och US-dollar den 31 december 2010.

En särskild dragningsrätt (SDR) definieras i termer av en valutakorg. För att omvärdera ECB:s innehav av SDR beräknades värdet på denna korg som en viktad summa av växelkurserna för fyra stora valutor (US-dollar, euro, japanska yen och brittiska pund) mot euron per den 31 december 2010.

VÄRDEPAPPER

Marknadsnoterade värdepapper (utom sådana som hålls till förfallodagen) och liknande

- 1 Beslut ECB/2006/17 av den 10 november 2006, EUT L 348, 11.12.2006, s. 38, med ändringar, som innehåller ECB:s bokföringsprinciper i detalj, upphävdes av och ersattes med beslut ECB/2010/21 av den 11 november 2010, EUT L 35, 9.2.2011, s. 1, med verkan från den 31 december 2010.
- 2 Dessa principer överensstämmer med bestämmelserna i artikel 26.4 i ECBS-stadgan, vilken föreskriver ett harmoniserat tillvägagångssätt för de regler som styr Eurosystemets bokföring och rapportering.

tillgångar värderas var och en för sig till de mittpriser som råder på marknaden eller på basis av den relevanta avkastningskurvan på balansdagen. För det år som avslutades den 31 december 2010 användes marknadsens mittpriser per den 30 december 2010.

Marknadsnoterade värdepapper i kategorin ”hålles till förfall” och illikvida värdepapper värderas till anskaffningsvärdet med hänsyn tagen till värdeminskning.

RESULTATAVRÄKNING

Intäkter och utgifter redovisas under den period då de erhålls eller uppstår. Realiserade vinster och förluster från försäljning av valutor, guld och värdepapper förs till resultaträkningen. Genomsnittskostnadsmetoden används för att beräkna anskaffningskostnaden för enskilda tillgångar.

Orealiserade vinster resultatavräknas ej utan förs direkt till ett värderegleringskonto.

Orealiserade förluster förs till resultaträkningen om de vid årsslutet överstiger de tidigare omvärderingsvinster som bokförts på det korresponderande värderegleringskontot. Orealiserade förluster i ett visst värdepapper, en viss valuta eller guld nettas inte mot orealiserade vinster i andra värdepapper, valutor eller guld. Vid eventuella orealiserade förluster på någon post justeras den genomsnittliga kostnaden för den posten till den valuta- eller marknadskurs som gäller vid slutet av året.

Värdeminskningförluster förs till resultaträkningen och återförs inte under följande räkenskapsår såvida inte värdeminskningarna och minskningen kan hänföras till en speciell händelse som inträffade när värdeminskningen först bokades.

Överkurser och underkurser på förvärvade värdepapper, inklusive de som klassificeras som ”hålles till förfall”, beräknas och redovisas som en del av räntetäkterna och amorteras under värdepapperens återstående löptid.

REVERSERADE TRANSAKTIONER

Reverserade transaktioner är transaktioner varigenom ECB köper eller säljer tillgångar enligt ett repoavtal eller lånar ut medel mot säkerheter.

Genom ett repoavtal säljs värdepapper mot kontanter med ett samtidigt avtal att återköpa dem från motparten till fastställt pris och datum. Repoavtal redovisas som inlåning mot säkerhet på skuldsidan av balansräkningen och leder till räntekostnader i resultaträkningen. Värdepapper som säljs genom ett sådant avtal ligger kvar i ECB:s balansräkning.

Genom en omvänd repa köps värdepapper mot kontanter med ett samtidigt avtal om att sälja tillbaka dem till motparten till ett fastställt pris och datum. Återköpsavtal redovisas i balansräkningen som lån mot säkerhet på tillgångssidan i balansräkningen men inkluderas inte i ECB:s värdepappersinnehav. De leder till ränteinkomster i resultaträkningen.

Reverserade transaktioner (inklusive transaktioner med värdepapperslån) som genomförs inom ramen för ett automatiskt arrangemang för värdepapperslån redovisas i balansräkningen endast när säkerheterna placeras i form av kontanter på ett konto hos ECB. Under 2010 erhöll ECB inte några säkerheter i form av kontanter i samband med sådana transaktioner.

DERIVATINSTRUMENT

Valutainstrument, det vill säga terminstransaktioner i utländsk valuta och terminsledet för valutaswappar samt andra valutainstrument som inbegriper framtida växling av en valuta mot en annan, inräknas i nettovalutapositionen vid beräkningen av valutakursvinster och valutakursförluster.

Ränteinstrument omvärderas post för post. Dagliga förändringar i marginalsäkerheterna på öppna ränteterminskontrakt bokförs i resultaträkningen. Värdering av värdepappersterminer och ränteswappar baseras på allmänt accepterade värderingsmetoder under användning av kända marknadspriser och -räntor såväl som

diskonteringsfaktorer från avvecklingsdagen till värderingsdagen.

HÄNDELSER EFTER BALANSRÄKNINGENS UPPRÄTTANDE

Tillgångar och skulder justeras så att de tar hänsyn till händelser som inträffar mellan balansdagen för årsbokslutet och det datum då ECB-rådet godkänner årsredovisningen om dessa händelser i väsentlig grad påverkar värdet på tillgångarna eller skulderna per balansdagen.

Viktiga händelser efter balansräkningens upprättande som inte påverkar värdet på tillgångarna eller skulderna per balansdagen redogörs i noterna.

POSITIONER INOM ECBS/ INOM EUROSYSTEMET

Transaktioner inom ECBS utgörs av gränsöverskridande transaktioner mellan två centralbanker i EU. Dessa eurotransaktioner förmedlas främst via Target2 – Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system (se kapitel 2 i årsrapporten) – och ger upphov till bilaterala balanser på de konton som hålls av de centralbanker i EU som är anslutna till Target2. Dessa bilaterala balanser överförs dagligen till ECB, vilket ger varje nationell centralbank en enda bilateral nettoposition gentemot ECB. Denna position i ECB:s räkenskaper representerar varje nationell centralbanks nettofordran eller nettoskuld gentemot resten av ECBS. Eurosystemssaldon för nationella centralbanker inom euroområdet gentemot ECB som härrör från Target2, såväl som andra Eurosystemssaldon i euro (t.ex. interimiska vinstfördelningar till nationella centralbanker), redovisas på ECB:s balansräkning som en nettopost för fordringar eller skulder under ”Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)” eller ”Övriga skulder inom Eurosystemet (netto)”. ECBS-saldon för centralbanker utanför euroområdet gentemot ECB som härrör från deras deltagande i Target2³ redovisas under posten ”Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet”.

Eurosystempositioner avseende fördelningen av eurosedlar inom Eurosystemet redovisas netto som en tillgångspost under ”Skulder relaterade till fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet” (se ”Utelöpande sedlar” i avsnittet om redovisningsprinciper).

Eurosystempositioner avseende överföringar av utländska valutareserver till ECB från nationella centralbanker som ansluter sig till Eurosystemet är noterade i euro och redovisade under ”Skulder motsvarande överföringen av valutareserver”.

BEHANDLING AV ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR

Materiella anläggningstillgångar, med undantag av mark och konstverk, redovisas till anskaffningsvärde minus värdeminskning. Mark och konstverk värderas till anskaffningsvärdet. Värdeminskning beräknas utifrån en linjär avskrivning under den period som tillgången förväntas vara i drift, med början första kvartalet efter förvärvet, enligt följande:

Datorer och relaterad maskin- och programvara samt motorfordon:	4 år
Inventarier, möbler och maskiner i byggnader:	10 år
Anläggningstillgångar som kostar mindre än 10 000 euro	Avskrivning under anskaffningsåret

Avskrivningstiden för kapitaliserade bygg- och renoveringsarbeten för ECB:s nuvarande hyreslokaler har förkortats så att dessa tillgångar ska vara helt avskrivna innan ECB flyttar till sina nya lokaler.

Kostnader som uppstått i samband med ECB:s nya lokaler bokförs under posten ”Tillgångar under uppförande” om de uppfyller kapitaliseringskraven. Dessa kostnader kommer att föras över till de relevanta posterna för materiella anläggningstillgångar när tillgångarna väl kan brukas för avsett ändamål. Vad gäller avskrivningen av ECB:s nya lokaler kommer kostnader

3 Per den 31 december 2010 deltog följande nationella centralbanker utanför euroområdet i Target2: Българска народна банка (Bulgariska centralbanken), Danmarks Nationalbank, Eesti Pank, Latvijas Banka, Lietuvos bankas och Narodowy Bank Polski.

att hänföras till lämpliga komponenter och skrivs av i enlighet med uppskattningar av tillgångarnas ekonomiska livslängd.

ECB:S PENSIONSPLAN OCH ANDRA FÖRMÅNER EFTER AVSLUTAD TJÄNSTGÖRING

ECB har ett förmånsbestämt privat pensionsystem för sin personal. Detta system finansieras genom tillgångar i en långsiktig pensionsfond för personalen.

Den 1 juni 2009 infördes ett nytt pensionssystem både för befintlig och ny personal i syfte att säkerställa systemets långfristiga finansiella hållbarhet. I den nya planen höjdes det obligatoriska bidraget från ECB och personalen från 16,5 procent till 18 procent respektive från 4,5 procent till 6 procent av grundlönen. Personalen kan precis som tidigare göra ytterligare frivilliga inbetalningar i den nya planen i ett avgränsat pensionsbidragssystem.⁴ Den gamla planen frystes den 31 maj 2009 och de rättigheter som befintlig personal erhållit bevarades.

BALANSRÄKNING

Skulder som redovisas på balansräkningen vad gäller de förmånsbestämda pensionsplanerna är det aktuella värdet av det förmånsbestämda pensionsåtagandet vid dagen för balansräkningen *minus* planens verkliga värde som används för att finansiera åtagandet, och som är justerat för realiserade försäkringstekniska vinster eller förluster.

De definierade pensionsförpliktelsera beräknas årligen av oberoende aktuarier med projected unit credit-metoden. Det aktuella värdet av det förmånsbestämda pensionsåtagandet beräknas genom att diskontera det uppskattade framtida kassaflödet, vilket fastställs med hänvisning till avkastningar per balansdagen på företagsobligationer av hög kvalitet, denominerade i euro och med liknande förfallotidsvillkor som det berörda pensionsåtagandet.

Försäkringstekniska vinster och förluster kan uppstå genom ”erfarenhetsjusteringar” (där det verkliga resultatet avviker från de

försäkringstekniska antaganden som tidigare gjorts) och ändringar i de försäkringstekniska antagandena.

RESULTATRÄKNING

Det nettobelopp som debiteras resultaträkningen består av:

- a) de aktuella kostnaderna för årets pensionsförmåner
- b) ränta baserad på diskonteringsräntan på de definierade pensionsförpliktelsera
- c) beräknad avkastning på fondtillgångarna
- d) försäkringstekniska vinster och förluster som härrör från förmåner efter avslutad tjänstgöring, beräknade enligt 10 procent-korridor metoden, och
- e) försäkringstekniska vinster och förluster som härrör från andra långsiktiga förmåner i sin helhet.

10 %-KORRIDORMETODEN

Kumulativa ej vinstavräknade försäkringstekniska vinster och förluster netto som överstiger det högre värdet av a) 10 procent av det aktuella förmånsbestämda pensionsåtagandet, eller b) 10 procent av det verkliga värdet på planen, ska amorteras under personalens förväntade genomsnittliga arbetsliv.

PENSIONER TILL LEDAMÖTER AV DIREKTIONEN OCH ANDRA FÖRMÅNER EFTER AVSLUTAD TJÄNSTGÖRING

Direktionsledamöternas förmåner efter avslutad tjänstgöring och övriga långfristiga förmåner, och personalens sjuk- och förtidspensioner ligger i icke-fonderade avtal. De förväntade kostnaderna för sådana förmåner beräknas under direktionsledamöternas mandatperioder eller personalens anställningsperiod med hjälp av

⁴ Varje medlems frivilliga bidrag kan användas vid pensionen för att köpa en ytterligare pension. Denna pension ska ingå i det förmånsbestämda pensionsåtagandet från denna tidpunkt.

redovisningsmetoder liknande de som definierats för pensionsfonderna. Försäkringstekniska vinster och förluster bokförs enligt de metoder som beskrivs i stycket ”Resultaträkning” ovan.

Dessa åtaganden värderas årligen av oberoende aktuarier för att bestämma det lämpliga beloppet i balansräkningen.

UTELÖPANDE SEDLAR

ECB och de nationella centralbankerna i euroområdet, som tillsammans utgör Eurosystemet, ger ut eurosedlar.⁵ Det totala värdet av de eurosedlar som är i omlopp fördelas på Eurosystemets centralbanker den sista arbetsdagen varje månad i enlighet med fördelningsnyckeln för sedlar.⁶

ECB har tilldelats 8 % av det totala värdet på eurosedlar i omlopp, vilket redovisas som en post på skuldsidan ”Utelöpande sedlar”. ECB:s andel av totalt utgivna eurosedlar redovisas genom att motsvarande belopp redovisas som fordran på de nationella centralbankerna. Dessa räntebärande fordringar⁷ redovisas under delposten ”Fordringar inom Eurosystemet: fordran avseende fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet” (se ”Positioner inom ECBS/inom Eurosystemet” i redovisningsprinciperna). Ränteintäkter från dessa fordringar redovisas under posten ”Räntenetto”.

INTERIMISK VINSTFÖRDELNING

ECB:s intäkter från eurosedlar i omlopp och intäkter från värdepapper anskaffade inom värdepappersprogrammet tillfaller de nationella centralbankerna i euroområdet under det räkenskapsår som intäkterna uppstår. ECB delar ut denna intäkt under januari följande år genom en interimisk vinstfördelning.⁸ Den delas ut till fullo förutom om ECB:s nettovinst för året är mindre än inkomsterna från eurosedlar i omlopp och värdepapper anskaffade i värdepappersprogrammet, eller om ECB-rådet beslutar om att göra en avsättning till reserverna för valutakurs-, ränte-, kredit- och guldpriser. ECB-rådet kan också besluta om att kvitta inkomster från eurosedlar i omlopp mot kostnader som uppstått för ECB i samband med utgivning och hantering av eurosedlar.

ÖVRIGA FRÅGOR

Med hänsyn till ECB:s roll som centralbank anser direktionen att offentliggörandet av en kassafloresanalys inte ger läsarna av årsredovisningen någon ytterligare relevant information.

I enlighet med artikel 27 i ECBS-stadgan och på rekommendation av ECB-rådet, godkände EU-rådet utnämningen av PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft som externa revisorer att granska ECB för en period på fem år t.o.m. verksamhetsåret 2012.

5 Beslut ECB/2010/29 av den 13 december 2010 om utgivning av eurosedlar (omarbetning), EUT L 35, 9.2.2011, s. 26.

6 ”Fördelningsnyckeln för sedlar” innebär de procentsatser som erhålls när hänsyn tas till ECB:s andel av den totala utgivningen av eurosedlar och fördelningsnyckeln för tecknat kapital används på de nationella centralbankernas andel av den totala utgivningen.

7 Beslut ECB/2010/23 av den 25 november 2010 om fördelning av de monetära inkomsterna för nationella centralbanker i medlemsstater som har euron som valuta (omarbetning), EUT L 35, 9.2.2011, s. 17.

8 Beslut ECB/2010/24 av den 25 november 2010 om interimistisk fördelning av europeiska centralbankens inkomster från eurosedlar i omlopp och inkomster från värdepapper som förvärvats inom ramen för programmet för värdepappersmarknaderna (omarbetning), EUT L 6, 11.1.2011, s. 35.

NOTER TILL BALANSRÄKNINGEN

1 GULD OCH GULDFORDRINGAR

Den 31 december 2010 hade ECB ett innehav på 16 122 143 miljoner uns⁹ guld (2009: 16 122 146 uns). Denna lilla minskning berodde på viktskillnader som uppstod under ett utbytesprogram som ECB inledde under 2010. Det totala värdet i euro på innehavet ökade på grund av att guldpriset gick upp betydligt under 2010 (se ”Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta” i redovisningsprinciperna).

2 FORDRINGAR I UTLÄNSK VALUTA PÅ HEMMAHÖRANDE UTANFÖR OCH I EUROOMRÅDET

2.1 FORDRINGAR PÅ IMF

Dessa fordringar representerar ECB:s innehav av särskilda dragningsrätter (SDR) per den 31 december 2010. Det är resultatet av ett avtal med Internationella valutafonden (IMF) om köp och försäljning av SDR där IMF har fullmakt att på ECB:s vägnar sälja och köpa SDR mot euro, med en lägsta respektive högsta innehavsnivå. I redovisningssyftet behandlas SDR som en utländsk valuta (se ”Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta” i redovisningsprinciperna).

2.2 BANKTILGODOHAVANDEN OCH VÄRDEPAPPER, LÅN OCH ANDRA TILLGÅNGAR, OCH FORDRINGAR I UTLÄNSK VALUTA PÅ HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

Dessa två poster består av tillgodohavanden gentemot banker, lån i utländsk valuta och investeringar i värdepapper denominerade i US-dollar och i japanska yen.

Fordringar på hemmahörande utanför euroområdet	2010 €	2009 €	Förändring €
Löpande räkningar	1 415 134 235	845 908 975	569 225 260
Penningmarknadsdepositioner	881 467 443	636 977 905	244 489 538
Omvända repor	54 632 540	0	54 632 540
Värdepapper	36 947 761 732	33 626 640 241	3 321 121 491

Fordringar på hemmahörande utanför euroområdet	2010 €	2009 €	Förändring €
Totalt	39 298 995 950	35 109 527 121	4 189 468 829

Fordringar på hemmahörande i euroområdet	2010 €	2009 €	Förändring €
Löpande räkningar	3 522 840	677 846	2 844 994
Penningmarknadsdepositioner	4 254 182 741	3 292 915 630	961 267 111
Omvända repor	68 851 968	0	68 851 968
Totalt	4 326 557 549	3 293 593 476	1 032 964 073

Ökningen i eurovärdet av dessa ställningar under 2010 berodde främst på apprecieringen av US-dollar och den japanska yenen gentemot euron. Intäkter under 2010, främst från portföljen med US-dollar, bidrog också till det ökade värdet på dessa poster.

ECB:s valutainnehav netto i USD och JPY¹⁰ per den 31 december 2010 var:

	Valuta i miljoner
USD	43 952
JPY	1 101 816

3 FORDRINGAR I UTLÄNSK VALUTA PÅ HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

3.1 BANKTILGODOHAVANDEN, VÄRDEPAPPER OCH LÅN

Per den 31 december 2010 bestod denna post av en fordran på en centralbank utanför euroområdet i samband med ett repoavtal som ingåtts med ECB. Enligt detta avtal kan centralbanken utanför euroområdet låna euro mot

⁹ Detta motsvarar 501,5 ton.

¹⁰ Dessa innehav består av utländska nettotillgångar denominerade i resp. valuta som är föremål för valutaomvärdering. Dessa ingår i ”Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet”, ”Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet”, ”Upplupna kostnader och förutbetalda utgifter”, ”Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet”, ”Omvärderingseffekter för instrument utanför balansräkningen” (på skuldsidan), och ”Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter”, med beaktande också av valutaterminer och swaptransaktioner under poster utanför balansräkningen. Prisökningar på finansiella instrument i utländsk valuta som orsakas av omvärderingar ingår inte.

godtagbara säkerheter för att stödja likvidiserande transaktioner inom landet.

4 ÖVRIGA FORDRINGAR I EURO PÅ KREDITINSTITUT HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

Per den 31 december 2010 bestod denna post huvudsakligen av ett utestående omvänt repo-avtal som ingåtts i samband med utlåning av säkerställda obligationer (se not 9, ”Övriga skulder i euro till kreditinstitut i euroområdet”).

5 VÄRDEPAPPER I EURO UTGIVNA AV HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

5.1 VÄRDEPAPPER FÖR PENNINGPOLITISKA SYFTEN

Per den 31 december 2009 bestod denna post av värdepapper förvärvade av ECB inom ramen för programmet för köp av säkerställda obligationer. Inom detta program köpte ECB och de nationella centralbankerna säkerställda obligationer i euro utgivna i euroområdet. Inköpen inom detta program var fullt genomförda i slutet av juni 2010.

I maj 2010 upprättade ECB-rådet värdepappersprogrammet. Inom detta program kan ECB och de nationella centralbankerna köpa privata och offentliga skuldinstrument för att motverka funktionsstörningar inom vissa segment av skuldinstrumentmarknaden i euroområdet och för att återuppbygga den penningpolitiska transmissionsmekanismens funktionsförmåga.

ECB:s värdepappersinnehav införskaffade under bägge programmen var vid slutet av 2010 enligt följande:

	2010 €	2009 €	Förändring €
Programmet för köp av säkerställda obligationer	4 823 413 246	2 181 842 083	2 641 571 163
Värdepappersprogrammet	13 102 563 262	0	13 102 563 262
Totalt	17 925 976 508	2 181 842 083	15 744 134 425

ECB-rådet har beslutat att klassificera värdepappren förvärvade inom bägge programmen som ”hålles till förfall” (se ”Värdepapper” i redovisningsprinciperna). De värdeminskningstest som genomfördes den 31 december 2010 gav som resultat att inga värdeminskningar bokfördes för dessa värdepapper.

6 FORDRINGAR INOM EUROSISTEMET

6.1 FORDRINGAR RELATERADE TILL FÖRDELNING AV EUROSIEDLAR INOM EUROSISTEMET

Denna post består av ECB:s fordringar gentemot de nationella centralbankerna i euroområdet avseende tilldelning av eurosiedlar inom Eurosystemet (se ”Utelöpande sedlar” i redovisningsprinciperna).

7 ÖVRIGA TILLGÅNGAR

7.1 MATERIELLA OCH IMMATERIELLA ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR

Dessa tillgångar omfattade följande kategorier den 31 december 2010:

	2010 €	2009 €	Förändring €
Anskaffningskostnaden			
Mark och byggnader	168 714 234	168 811 800	(97 566)
Maskin- och programvara	188 781 597	182 723 860	6 057 737
Inventarier, möbler, maskiner i byggnader och motorfordon	30 325 142	29 786 515	538 627
Tillgångar under uppförande	174 386 237	107 411 277	66 974 960
Övriga anläggnings-tillgångar	1 525 084	1 415 991	109 093
Totala kostnader	563 732 294	490 149 443	73 582 851
Ackumulerad depreciering			
Mark och byggnader	(74 965 599)	(70 731 976)	(4 233 623)
Maskin- och programvara	(177 760 956)	(169 735 407)	(8 025 549)
Inventarier, möbler, maskiner i byggnader och motorfordon	(28 878 352)	(27 593 378)	(1 284 974)

	2010 €	2009 €	Förändring €
Övriga anläggningstillgångar	(201 762)	(201 762)	0
Total ackumulerad depreciering	(281 806 669)	(268 262 523)	(13 544 146)
Bokfört nettovärde	281 925 625	221 886 920	60 038 705

Ökningen i kategorin ”Tillgångar under uppförande” avser huvudsakligen arbeten som rör ECB:s nya lokaler.

2009 inkluderades tillgångar med en kostnad på 2,3 miljoner euro i kategorin ”Övriga anläggningstillgångar”. Under 2010 omklassificerades de till kategorin ”Tillgångar under uppförande” för att återspegla deras nuvarande tillstånd. Det jämförande saldout för 2009 har justerats enligt detta.

7.2 ÖVRIGA FINANSIELLA TILLGÅNGAR

Denna post består av investeringar av ECB:s egna medel¹¹ som direkt motpost till ECB:s eget kapital och reserver, samt andra finansiella tillgångar, i vilka ingår 3 211 andelar i Bank for International Settlements (BIS), som tagits upp till anskaffningskostnaden 41,8 miljoner euro.

Häri ingår huvudsakligen följande poster:

	2010 €	2009 €	Förändring €
Löpande räkningar i euro	4 377 086	8 748 115	(4 371 029)
Värdepapper i euro	11 534 194 166	11 295 095 956	239 098 210
Omvända repor i euro	1 669 436 200	470 622 051	1 198 814 149
Övriga finansiella tillgångar	41 953 279	41 985 562	(32 283)
Totalt	13 249 960 731	11 816 451 684	1 433 509 047

Nettoökningen av denna post berodde huvudsakligen på investeringar i portföljen för egna medel av belopp som erhållits av de nationella centralbankerna på grund av ökningen av ECB:s kapital (se not 17, ”Eget kapital och reserver”) och intäkter erhållna under 2010.

7.3 OMVÄRDERINGSEFFEKTER FÖR INSTRUMENT UTANFÖR BALANSRÄKNINGEN

Denna post består huvudsakligen av värdet förändringar i swappar och valutaterminer vilka var utestående den 31 december 2010 (se not 23 ”Valutaterminer och swapptransaktioner”). Dessa värdet förändringar är resultatet av omräkningen av sådana transaktioner till motvärdet i euro till den valutakurs som gäller på balansdagen, jämfört med de värden i euro som var resultatet efter omräkningen av transaktionerna till genomsnittskursen för respektive utländsk valuta den dagen (se ”Derivatinstrument” och ”Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta” i redovisningsprinciperna).

Omvärderingsvinster på utestående ränteswapptransaktioner ingår också i denna post (se not 21, ”Ränteswappar”).

7.4 FÖRUTBETALDA KOSTNADER OCH UPPLUPNA INTÄKTER

Under 2010 ingick i denna post upplupen ränta på Target2-konton från de nationella centralbankerna i euroområdet för den sista månaden 2010 till ett värde av 364,7 miljoner euro (2009: 261,6 miljoner euro), och upplupen ränta på ECB:s fordringar avseende fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet för det sista kvartalet (se ”Utölpande sedlar” i redovisningsprinciperna) till ett värde av 166,7 miljoner euro (2009: 157,8 miljoner euro).

I posten ingår även upplupen ränta på värdepapper (se not 2.2, ”Banktillgodohavanden och värdepapper, lån och andra tillgångar, och Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet”, not 5, ”Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet”, och not 7.2, ”Övriga finansiella tillgångar”)

¹¹ Repoavtal som genomförts i samband med förvaltandet av portföljen för egna medel redovisas i ”Diverse” på skuldsidan (se not 14.3, ”Diverse”).

såväl som upplupen ränta på övriga finansiella tillgångar.

7.5 DIVERSE

Denna post består huvudsakligen av positiva saldon från swappar och valutaterminer som var utestående den 31 december 2010 (se not 23 ”Valutaterminer och swapptransaktioner”). Dessa saldon uppstår när transaktionerna omräknas till motvärdet i euro till de valutakurser som gäller på balansräkningsdagen, jämfört med de värden i euro som gällde då transaktionerna bokades (se ”Derivatinstrument” i redovisningsprinciperna).

Denna post inbegriper också en fordran på det tyska federala finansministeriet för moms som ska återbetalas och andra indirekta skatter som erlagts. Sådana skatter är återbetalningsbara enligt de villkor som anges i artikel 3 i protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier, vilket är tillämpligt på ECB i kraft av artikel 39 i ECBS-stadgan.

8 UTELÖPANDE SEDLAR

Denna post består av ECB:s andel (8 procent) av samtliga eurosedlar i omlopp (se ”Utelöpande sedlar” i redovisningsprinciperna).

9 ÖVRIGA SKULDER I EURO TILL KREDITINSTITUT I EUROOMRÅDET

Under 2010 beslutade ECB-rådet att centralbankerna i euroområdet skulle göra obligationer köpta inom programmet för köp av säkerställda obligationer tillgängliga för utlåning. ECB genomförde dessa utlåningar via matchade repo-transaktioner, varigenom belopp mottagna från repoavtal samtidigt och till fullo återinvesteras hos samma motpart i ett omvänt repoavtal (se not 4, ”Övriga fordringar i euro på kreditinstitut i euroområdet”). Per den 31 december 2010 var ett repoavtal ingått i samband med utlåning av säkerställda obligationer till ett värde av 33,4 miljarder euro utestående.

10 SKULDER I EURO TILL ÖVRIGA HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

10.1 ÖVRIGA SKULDER

Denna post består av inlåning från medlemmar i Euro Banking Association (EBA), som används för att ställa säkerheter till ECB avseende EBA-betalningar förmedlade via Target2-systemet.

II SKULDER I EURO TILL HEMMAHÖRANDE UTANFÖR EUROOMRÅDET

Per den 31 december 2010 innehöll denna post i huvudsak saldon hos ECB tillhörande nationella centralbanker utanför euroområdet, som uppkommit till följd av transaktioner via Target2 (se ”Positioner inom ECBS/inom Eurosystemet” i redovisningsprinciperna).

Per den 31 december 2009 innehöll denna post i huvudsak en skuld på 4,5 miljarder euro från det tillfälliga ömsesidiga sedelfondsarrangemanget med Federal Reserve. Inom detta arrangemang tillhandahöll Federal Reserve ECB US-dollar i form av en temporär swapplina i syfte att erbjuda Eurosystemets motparter kortfristig finansiering i US-dollar. Samtidigt inledde ECB omvända swappar, s.k. back-to-back-swapptransaktioner, med nationella centralbanker i euroområdet vilka använde de medel som uppstod för att genomföra likvidiserande USD-transaktioner med Eurosystemets motparter i form av reverse-rade transaktioner och swapptransaktioner. Dessa back-to-back-swapptransaktioner gav upphov till fordringar och skulder inom Eurosystemet mellan ECB och de nationella centralbankerna. Mot bakgrund av den förbättrade funktionsförmåga som kunnat skönjas hos finansmarknaderna bekräftade ECB i början av 2010 att de tillfälliga likviditetsswapplina till Federal Reserve skulle upphöra den 1 februari 2010. Men till följd av nya spänningar på de europeiska marknaderna för kortfristig finansiering för US-dollar beslutade ECB och andra centralbanker att återuppta de tillfälliga likviditetsswapfaciliteterna i US-dollar med Federal Reserve den 10 maj 2010. På grund av återupptagandet av de likvidiserande

transaktionerna i US-dollar fanns en utestående skuld till Federal Reserve på 57 miljoner euro per den 31 december 2010.

Per den 31 december 2009 ingick även en skuld till Swiss National Bank på 1,8 miljarder i denna post. Med hjälp av swapparrangemang som upprättats med den schweiziska nationalbanken tillfördes schweizerfranc i syfte att erbjuda kortfristig finansiering till Eurosystemets motparter i denna valuta. Samtidigt inledde ECB swaptransaktioner med nationella centralbanker i euroområdet vilka använde de medel som uppstod för att genomföra likvidiserande transaktioner i schweizerfranc med Eurosystemets motparter i form av swaptransaktioner. Swaptransaktionerna mellan ECB och de nationella centralbankerna gav upphov till fordringar och skulder inom Eurosystemet. Mot bakgrund av minskad efterfrågan och förbättrade förhållanden på finansieringsmarknaderna beslutade ECB i samråd med Swiss National Bank att upphöra med likvidiserande transaktioner i schweizerfranc efter den 31 januari 2010. Därför fanns inga därmed sammanhängande fordringar utestående den 31 december 2010.

12 SKULDER I UTLÄNDSK VALUTA TILL HEMMAHÖRANDE UTANFÖR EUROOMRÅDET

12.1 INLÅNING OCH ÖVRIGA SKULDER

Denna post består av återköpsavtal som genomförs med hemmahörande utanför euroområdet i samband med förvaltningen av ECB:s valutareserv.

13 SKULDER INOM EUROSISTEMET

13.1 SKULDER MOTSVARANDE ÖVERFÖRING AV VALUTARESERVER

Dessa skulder utgörs av fordringar som de nationella centralbankerna i euroområdet har på ECB till följd av överföring av valutareserver när de blev medlemmar i Eurosystemet. Inga förändringar skedde under 2010.

Dessa saldon förräntas till en ränta motsvarande den senast tillgängliga marginalräntan på Eurosystemets huvudsakliga refinansieringstransaktioner, justerad för att ingen ränta betalas på den komponent som utgörs av guldfordringar (se not 26.3 ”Ersättning baserad på de nationella centralbankernas fordringar avseende överförda valutareserver”).

	Sedan den 1 januari 2009 €
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 397 303 847
Deutsche Bundesbank	10 909 120 274
Central Bank of Ireland	639 835 662
Bank of Greece	1 131 910 591
Banco de España	4 783 645 755
Banque de France	8 192 338 995
Banca d'Italia	7 198 856 881
Central Bank of Cyprus	78 863 331
Banque centrale du Luxembourg	100 638 597
Central Bank of Malta	36 407 323
De Nederlandsche Bank	2 297 463 391
Oesterreichische Nationalbank	1 118 545 877
Banco de Portugal	1 008 344 597
Banka Slovenije	189 410 251
Národná banka Slovenska	399 443 638
Suomen Pankki – Finlands Bank	722 328 205
Totalt	40 204 457 215

13.2 ÖVRIGA FORDRINGAR/SKULDER INOM EUROSISTEMET (NETTO)

Under 2010 bestod denna post huvudsakligen av de nationella centralbankernas Target2-konton gentemot ECB (se ”Positioner inom ECBS/inom Eurosystemet” i redovisningsprinciperna). ECB hade en nettofordran gentemot de nationella centralbankerna i euroområdet vid utgången av 2009, men en nettoskuld vid utgången av 2010. Denna skuld härrörde huvudsakligen från köp av värdepapper inom programmet för köp av säkerställda obligationer och värdepappersprogrammet under 2010 (se not 5, ”Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet”), vilka avvecklades via Target2-konton.

Minskningen av nettofordringen och uppkomsten av en nettoskuld under 2010 berodde även på minskningen av det utestående beloppet avseende back-to-back-swapptransaktioner som genomfördes med de nationella centralbankerna i samband med likvidiserande USD-transaktioner, såväl som upphörandet av likvidiserande transaktioner i schweizerfranc (se not 11, ”Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet”).

Under 2009 bestod denna post även av skulder till nationella centralbanker i euroområdet avseende den interimiska fördelningen av ECB:s intäkter från sedlar i omlopp. Vad gäller 2010 beslutade ECB-rådet att behålla hela denna intäkt såväl som intäkter från värdepapper anskaffade i värdepappersprogrammet, och inga skulder av denna typ förelåg vid utgången av 2010 (se ”Interimisk vinstfördelning” i redovisningsprinciperna).

	2010 €	2009 €
Fordran på nationella centralbanker i euroområdet avseende Target2	(435 850 611 581)	(317 085 135 903)
Skuld till nationella centralbanker i euroområdet avseende Target2	457 075 867 507	309 938 011 037
Skuld till nationella centralbanker i euroområdet avseende interimistisk fördelning av ECB:s inkomst från sedlar i omlopp	0	787 157 441
Övriga fordringar/skulder inom Eurosystemet (netto)	21 225 255 926	(6 359 967 425)

14 ÖVRIGA SKULDER

14.1 OMVÄRDERINGSEFFEKTER FÖR INSTRUMENT UTANFÖR BALANSRÄKNINGEN

Denna post består huvudsakligen av värdeförändringar i swappar och valutaterminer vilka var utestående den 31 december 2010 (se not 23 ”Valutaterminer och swapptransaktioner”). Dessa värdeförändringar är resultatet av omräkningen av sådana transaktioner till motvärdet i euro till de valutakurser som gällde på balansdagen, jämfört med de värden i euro som var resultatet efter

omräkningen av transaktionerna till genomsnittskostnaden för respektive utländsk valuta den dagen (se ”Derivatinstrument” och ”Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta” i redovisningsprinciperna).

Omvärderingsförluster i utestående ränteswappar ingår också i denna post (se not 21, ”Ränteswappar”).

14.2 UPPLUPNA KOSTNADER OCH FÖRUTBETALDA INTÄKTER

Per den 31 december 2010 bestod denna post huvudsakligen av ränta som ska betalas till nationella centralbanker på deras fordringar avseende Target2 till ett belopp av 381,8 miljoner euro (2009: 259,7 miljoner euro), samt av räntor som ska betalas till de nationella centralbankerna på deras fordringar avseende valutareserver överförda till ECB (se not 13, ”Skulder inom Eurosystemet”), till ett belopp av 346,5 miljoner euro (2009: 443,0 miljoner euro). Upplupna kostnader på finansiella instrument och andra interimsposter ingår också i denna post.

I denna post ingår även en summa om 15,3 miljoner euro från Frankfurt stad för bevarande av den kulturminnesmärkta byggnaden ”Grossmarkthalle” i samband med anläggningsarbetena av ECB:s nya lokaler. Detta belopp kommer att nettas mot byggnadskostnaderna när anläggningen tas i drift (se not 7.1 ”Materiella och immateriella anläggningstillgångar”).

14.3 DIVERSE

Denna post innefattar negativa saldon rörande swappar och valutaterminer, utestående per den 31 december 2010 (se not 23 ”Valutaswappar och terminer”). Dessa saldon uppstår när transaktionerna omräknas till motvärdet i euro till de valutakurser som gäller på balansräkningsdagen, jämfört med de värden i euro som gällde då transaktionerna bokades (se ”Derivatinstrument” i redovisningsprinciperna).

I denna post ingår även utestående repotransaktioner på 235,4 miljoner euro (2009: 146,6 miljoner euro) som utfördes i samband med förvaltningen av ECB:s egna medel (se not 7.2 "Övriga tillgångar") och nettoskulden som härrör från ECB:s pensionsåtaganden (se nedan).

ECB:S PENSIONSPLAN OCH ANDRA FÖRMÅNER EFTER AVSLUTAD TJÄNSTGÖRING

ECB:s skulder för pensionsfonder (se "ECB:s pensionsplan och andra förmåner efter avslutad tjänstgöring" i noter till balansräkningen) uppgår till:

	2010 miljoner euro	2009 miljoner euro
Åtagandets aktuella värde	555,5	443,9
Verkligt värde	(391,6)	(333,2)
Ej vinstavräknade vinster och förluster	(71,1)	(24,0)
Skulder i balansräkningen	92,8	86,7

I fondernas nuvarande värde ingår icke-fonderade åtaganden avseende pensioner och andra långfristiga förmåner till direktionsledamöter och personalens sjuk- och förtidspensioner till ett belopp om 52,2 miljoner euro (2009: 44,9 miljoner euro).

De belopp som tagits upp i resultaträkningen för 2010 avseende "Aktuella kostnader", "Ränta på åtagandet", "Beräknad avkastning på pensionsplanen" samt "Försäkringstekniska vinster och förluster (netto) under året" är:

	2010 miljoner euro	2009 miljoner euro
Aktuell kostnad	26,6	24,7
Obligationsränta	21,9	14,2
Beräknad avkastning på pensionsplanen	(18,4)	(9,9)
Försäkringstekniska vinster och förluster (netto) under året	(1,3)	(0,3)
Totalbelopp för "Personalkostnader"	28,8	28,7

I enlighet med 10 procent-korridormetoden (se "ECB:s pensionsplan och andra förmåner efter avslutad tjänstgöring" i noter till

balansräkningen) amorteras kumulativa ej vinstavräknade försäkringstekniska vinster och förluster som härrör från förmåner efter avslutad tjänstgöring netto som överstiger det högre värdet av a) 10 procent av det aktuella förmånsbestämda pensionsåtagandet, eller b) 10 procent av det verkliga värdet på planen under personalens förväntade genomsnittliga arbetsliv.

Fram till 2009 bokfördes försäkringstekniska vinster och förluster på övriga långfristiga förmåner (t.ex. sjukpensioner och försäkringsersättning vid dödsfall) i resultaträkningen i enlighet med 10 procent-korridormetoden. På grund av en förändrad metod bokfördes dessa belopp i sin helhet i resultaträkningen 2010. Utestående belopp under 2009 var obetydliga och ingen omvärdering ansågs nödvändig.

Förändringarna i det nuvarande värdet på pensionsåtagandena är:

	2010 miljoner euro	2009 miljoner euro
Ingående åtagande	443,9	317,0
Aktuell kostnad	26,6	24,7
Räntekostnad	21,9	14,2
Medlemmarnas bidrag ¹⁾	17,5	22,1
Andra nettoförändringar i skulder som representerar medlemmarnas bidrag	4,5	(26,9)
Utbetalda förmåner	(5,2)	(4,2)
Försäkringstekniska (vinster)/ förluster	46,3	97,0
Utgående åtagande	555,5	443,9

1) Inkluderar överföringar från och till andra pensionsplaner.

Förändringar i verkligt värde på pensionsplanernas tillgångar, inklusive de som härrör från frivilliga bidrag från medlemmar, är:

	2010 miljoner euro	2009 miljoner euro
Pensionsplanens verkliga värde vid årets ingång	333,2	226,7
Förväntad avkastning	18,4	9,9
Försäkringstekniska vinster/ (förluster)	0,6	65,7
Arbetsgivarbidrag	22,4	39,7

	2010 miljoner euro	2009 miljoner euro
Medlemmarnas bidrag	17,3	21,9
Utbetalda förmåner	(4,8)	(3,8)
Andra nettoförändringar i tillgångar som representerar medlemmarnas bidrag	4,5	(26,9)
Pensionsplanens verkliga värde vid årets slut	391,6	333,2

Försäkringstekniska förluster på de definierade pensionsförpliktelserna uppgick 2009 till 97,0 miljoner euro. Detta belopp innefattar effekterna av a) minskningen i diskonteringsräntan från 5,75 procent till 5,50 procent vilket ledde till en ökning av skulden b) större värdeökning än väntat av de garanterade pensionsförmånerna och c) medtagandet av en uttrycklig skyldighet i samband med förmåner för efterlevande. Före 2009 antogs (netto)skulden för efterlevande vara immateriell och ingick således inte explicit. Denna skuld har dock ökat och ett beslut fattades om att formellt ta med den i beräkningarna av detta åtagande. På samma vis ledde det explicita införlivandet av motsvarande tillgångar i de försäkringstekniska beräkningarna till vinster på 42,1 miljoner euro på pensionsplanens tillgångar, utav de totala tillgångarna om 65,7 miljoner euro 2009.

De försäkringstekniska förlusterna på 46,3 miljoner euro på de definierade pensionsförpliktelserna under 2010 härrör främst från minskningen av diskonteringsräntan från 5,50 procent till 5,00 procent och en ökning av värdet på de garanterade pensionsförmånerna. Dessa faktorer uppvägdes endast till en liten del av minskningen av den förväntade ökningen av framtida pensioner från 2,00 procent till 1,65 procent.

Som resultat av tillämpningen av den årliga kapitalgarantin per den 31 december 2008 och på grund av kapitalförlusten i deltagarnas basförmånskonto (Core Benefit Account (CBA)) beslutade ECB-rådet 2009, på inrådan av aktuarierna och i linje med reglerna för ECB:s pensionsplan, att göra ett extra bidrag på ungefär 19,9 miljoner euro från ECB:s tillgångar. Detta bidrag resulterade i en ökning i de

bidrag som ECB betalade 2009 jämfört med siffrorna för 2010.

Under 2009 inkluderades utbetalda belopp såväl som överföringar till och från fonderna skapade av medlemmarnas frivilliga bidrag under posten ”Andra nettoförändringar i tillgångar som representerar medlemmarnas bidrag”. För 2010 inkluderade av presentationstekniska skäl dessa belopp i posterna ”Utbetalda förmåner” respektive ”Medlemmarnas bidrag”, och jämförande siffror för 2009 justerades i enlighet med detta.

Vid förberedelserna av de värderingar som det hänvisas till i noterna har aktuarierna använt antaganden som direktionen har godkänt för redovisning och rapportering. De viktigaste antagandena för att beräkna personalens förmånsplans skulder visas nedan.

	2010 procent	2009 procent
Diskonto	5,00	5,50
Beräknad avkastning på pensionsplanen	6,00	6,50
Allmänna framtida löneökningar ¹⁾	2,00	2,00
Framtida pensionsökningar	1,65	2,00

1) Därutöver tas hänsyn till enskilda löneökningar på upp till 1,8 procent per år beroende på ålder för medlemmarna i pensionsplanen.

15 AVSÄTTNINGAR

I denna post ingår avsättningar för valutakurs-, ränte-, kredit- och guldprisrisker samt övriga avsättningar. Den sistnämnda omfattar även en lämplig avsättning mot ECB:s kontraktuella skyldighet att återställa nuvarande lokaler i originalskick när ECB flyttar till sina slutliga lokaler.

Med tanke på ECB:s stora exponering mot valutakurs-, ränte- och guldprisrisker och storleken på värderegleringskontona bedömde ECB-rådet att det var lämpligt att göra en avsättning för dessa risker fr.o.m. den 31 december 2005. Efter inrättandet av programmet för köp av säkerställda obligationer (se not 5, ”Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande

i euroområdet”) beslutade ECB-rådet 2009 att riskavsättningarna även ska omfatta kreditrisk. Dessa reserver kommer att användas för att bekosta framtida realiserade och orealiserade förluster, speciellt omvärderingsförluster som inte täcks av väreregleringskontona i den utsträckning ECB-rådet anser lämpligt. De fortsatta kraven för och storleken på dessa reserver granskas årligen och granskningen baseras på ECB:s bedömning av ovan nämnda risker. Bedömningen tar hänsyn till ett antal faktorer, framför allt omfattningen av risktillgångar, realiserad riskexponering under det löpande räkenskapsåret, beräknat resultat för det kommande året och en riskbedömning som inkluderar riskmättet Value at Risk (VaR) på risktillgångar och att VAR tillämpas genomgående.¹² Reserverna, inklusive beloppet i den allmänna reservfonden får inte överstiga värdet av ECB:s kapital som betalats in av de nationella centralbankerna i euroområdet.

Per den 31 december 2009 uppgick denna avsättning till 4 020 445 722 euro. Med hänsyn tagen till bedömningen beslutade ECB-rådet den 31 december 2010 att föra över ett belopp om 1 163 191 667 euro till avsättningen från intäkter från värdepapper anskaffade inom värdepappersprogrammet (se not 26.4, ”Övriga ränteintäkter, och Övriga räntekostnader”), intäkter från eurosedlar i omlopp (se not 26.2, ”Ränteintäkter från fördelning av eurosedlar i Eurosystemet”) och andra nettointäkter intjänade 2010. Denna överföring minskade ECB:s nettovinst för 2010 till 170 831 395 euro och ökade storleken på avsättningen till 5 183 637 388 euro, vilket, efter ökningen av ECB:s eget kapital (se not 17, ”Eget kapital och reserver”), är lika med värdet på ECB:s kapital som har betalats in av de nationella centralbankerna i euroområdet per den 31 december 2010.¹³

16 VÄRDEREGLERINGSKONTON

Dessa konton utgör omvärderingsreserver som uppkommer från orealiserade vinster på tillgångar och skulder.

	2010 €	2009 €	Förändring €
Guld	13 078 746 071	8 418 303 639	4 660 442 432
Utländsk valuta	6 271 078 092	2 070 299 334	4 200 778 758
Värdepapper och andra instrument	276 874 996	426 648 985	(149 773 989)
Totalt	19 626 699 159	10 915 251 958	8 711 447 201

De valutakurser som används för omvärdering vid årets slut var:

Växelkurser	2010	2009
US-dollar per euro	1,3362	1,4406
Japanska yen per euro	108,65	133,16
Euro per SDR	1,1572	1,0886
Schweiziska franc per euro	Ej tillämpligt	1,4836
Euro per uns guld	1 055,418	766,347

17 EGET KAPITAL OCH RESERVER

17.1 KAPITAL

I enlighet med artikel 28.1 i ECBS-stadgan samt rådets förordning (EG) nr 1009/2000 av den 8 maj 2000 beslutade ECB-rådet om att öka ECB:s tecknade kapital med 5 miljarder euro, från 5 760 652 403 euro till 10 760 652 403 euro från och med den 29 december 2010.¹⁴

I enlighet med artikel 28.3 i ECBS-stadgan beslutade ECB-rådet om att de nationella centralbankerna i euroområdet skulle betala sina extra bidrag till kapitalet på 3 489 575 000 euro i tre lika stora årliga delbetalningar.¹⁵ Den 29 december 2010 betalade följaktligen de nationella centralbankerna i euroområdet (så som det

¹² Se även kapitel 2 i ECB:s årsrapport.

¹³ Riskavsättningens storlek per den 31 december 2009 och den 31 december 2010, samt överföringen till riskavsättningen under 2010 anges avrundade till närmaste euro.

¹⁴ Beslut ECB/2010/26 av den 13 december 2010 om ökning av Europeiska centralbankens kapital, EUT L 11, 15.1.2011, s. 53.

¹⁵ Beslut ECB/2010/27 av den 13 december 2010 om att de nationella centralbankerna i medlemsstater som har euron som valuta ska betala in ökningen av Europeiska centralbankens kapital, EUT L 11, 15.1.2011, s. 53.

var sammansatt på detta datum) in ett belopp om 1 163 191 667 euro som den första delbetalningen. De återstående två delbetalningarna ska betalas vid slutet av 2011 och 2012.

eurområdet måste betala som ett bidrag till ECB:s driftskostnader från 7,00 procent till 3,75 procent.¹⁶ Följaktligen betalade de nationella centralbankerna utanför eurområdet

ECB-rådet beslutade dessutom om att minska den procentuella andel av det tecknade kapitalet som de nationella centralbankerna utanför

¹⁶ Beslut ECB/2010/28 av den 13 december 2010 om ökning av Europeiska centralbankens kapital, EUT L 11, 15.1.2011, s. 56.

	Fördelningsnyckel fr.o.m. den 1 januari 2009 procent	Tecknat kapital fr.o.m. den 29 december 2010 €	Inbetalt kapital fr.o.m. den 29 december 2010 €	Tecknat kapital den 31 december 2009 €	Inbetalt kapital den 31 december 2009 €
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,4256	261 010 385	180 157 051	139 730 385	139 730 385
Deutsche Bundesbank	18,9373	2 037 777 027	1 406 533 694	1 090 912 027	1 090 912 027
Central Bank of Ireland	1,1107	119 518 566	82 495 233	63 983 566	63 983 566
Bank of Greece	1,9649	211 436 059	145 939 392	113 191 059	113 191 059
Banco de España	8,3040	893 564 576	616 764 576	478 364 576	478 364 576
Banque de France	14,2212	1 530 293 899	1 056 253 899	819 233 899	819 233 899
Banca d'Italia	12,4966	1 344 715 688	928 162 355	719 885 688	719 885 688
Central Bank of Cyprus	0,1369	14 731 333	10 168 000	7 886 333	7 886 333
Banque centrale du Luxembourg	0,1747	18 798 860	12 975 526	10 063 860	10 063 860
Central Bank of Malta	0,0632	6 800 732	4 694 066	3 640 732	3 640 732
De Nederlandsche Bank	3,9882	429 156 339	296 216 339	229 746 339	229 746 339
Oesterreichische Nationalbank	1,9417	208 939 588	144 216 254	111 854 588	111 854 588
Banco de Portugal	1,7504	188 354 460	130 007 793	100 834 460	100 834 460
Banka Slovenije	0,3288	35 381 025	24 421 025	18 941 025	18 941 025
Národná banka Slovenska	0,6934	74 614 364	51 501 030	39 944 364	39 944 364
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2539	134 927 820	93 131 154	72 232 820	72 232 820
Delsumma för de nationella centralbankerna i eurområdet	69,7915	7 510 020 722	5 183 637 388	4 020 445 722	4 020 445 722
Bulgarische Nationalbank (Българска народна банка)	0,8686	93 467 027	3 505 014	50 037 027	3 502 592
Česká národní banka	1,4472	155 728 162	5 839 806	83 368 162	5 835 771
Danmarks Nationalbank	1,4835	159 634 278	5 986 285	85 459 278	5 982 149
Eesti Pank	0,1790	19 261 568	722 309	10 311 568	721 810
Latvijas Banka	0,2837	30 527 971	1 144 799	16 342 971	1 144 008
Lietuvos bankas	0,4256	45 797 337	1 717 400	24 517 337	1 716 214
Magyar Nemzeti Bank	1,3856	149 099 600	5 591 235	79 819 600	5 587 372
Narodowy Bank Polski	4,8954	526 776 978	19 754 137	282 006 978	19 740 488
Banca Națională a României	2,4645	265 196 278	9 944 860	141 971 278	9 937 989
Sveriges Riksbank	2,2582	242 997 053	9 112 389	130 087 053	9 106 094
Bank of England	14,5172	1 562 145 431	58 580 454	836 285 431	58 539 980
Delsumma för de nationella centralbankerna utanför eurområdet	30,2085	3 250 631 681	121 898 688	1 740 206 681	121 814 468
Totalt	100,0000	10 760 652 403	5 305 536 076	5 760 652 403	4 142 260 189

in ett belopp om 84 220 euro den 29 december 2010, vilket motsvarar skillnaden mellan deras bidrag om 3,75 procent av det ökade kapitalet och det belopp de betalade in innan kapitalökningen.

Inga förändringar i ECB:s fördelningsnyckel för det tecknande kapitalet gjordes på grund av kapitalökningen.

Den sammantagna effekten av ovan nämnda beslut var en ökning av ECB:s inbetalda kapital med 1 163 275 887 euro, så som tabellen nedan visar:¹⁷

De nationella centralbankerna utanför euroområdet är inte berättigade att få del av de utdelningsbara vinstmedel som ECB genererar, inte heller till intäkter från fördelning av eurosedlar i Eurosystemet, och de behöver inte heller bidra till att täcka ECB:s eventuella förluster.

18 HÄNDELSER EFTER BALANSRÄKNINGENS UPPRÄTTANDE

18.1 ESTLANDS INTRÄDE I EUROOMRÅDET

I enlighet med rådets beslut 2010/416/EU av den 13 juli 2010, som fattades i enlighet med artikel 140(2) i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, antog Estland den gemensamma valutan den 1 januari 2011. I enlighet med artikel 48.1 i ECBS-stadgan och de rättsakter som antogs av ECB-rådet den 13 och 31 december 2010¹⁸ betalade Eesti Pank in ett belopp på 12 572 592 euro per den 1 januari 2011, vilket representerar bidraget till teckningen av ECB:s kapital. I detta belopp är inberäknat ökningen av ECB:s tecknade kapital från och med den 29 december 2010, med beaktande av omfattningen av det inbetalda kapitalet (se not 17, ”Eget kapital och reserver”). I enlighet med artikel 48.1 jämte artikel 30.1 i ECBS-stadgan överförde Eesti Pank valutareservtillgångar till ett totalt värde av 145 853 597 euro till ECB per den 1 januari 2011. Dessa valutareservtillgångar består av guld och japanska yen i form av

kontanter, varav 15 procent i guld och 85 procent i kontanter.

ECB krediterade Eesti Pank med en fordran motsvarande det inbetalda kapitalet och valutareservtillgångarna. Denna fordran ska behandlas på samma vis som existerande fordringar från de övriga nationella centralbankerna i euroområdet (se not 13.1, ”Skulder inom Eurosystemet”).

18.2 ADMINISTRERING AV DEN EUROPEISKA FINANSIELLA STABILITETSMEKANISMEN OCH DEN EUROPEISKA FINANSIELLA STABILITETSFACILITETEN

ECB har en operativ roll i administreringen av två europeiska finansieringsprogram för finansiell stabilitet som upprättades under 2010 av EU-rådet och EU:s medlemsstater.

I enlighet med artiklarna 122(2) och 132(1) i fördraget om upprättandet av Europeiska unionens funktionssätt och artiklarna 17 och 21 i ECBS-stadgan, samt artikel 8 i rådets förordning (EU) nr 407/2010, ansvarar ECB för administreringen av EU:s upplåningar och utlåningar inom den europeiska finansiella stabiliseringsmekanismen. Inom detta program var lån på totalt 5 miljarder euro till Irland utestående per den 22 februari 2011.

I enlighet med artiklarna 17 och 21 i ECBS-stadgan (jämte artikel 3(5) i ramavtalet mellan den europeiska finansiella stabilitetsfaciliteten (EFSF) och de medlemsstater vars

¹⁷ Enskilda belopp har rundats till närmaste euro. Totaltbelöppen kan därför avvika från delsummorna på grund av avrundning.

¹⁸ Beslut ECB/2010/26 av den 13 december 2010 om ökning av Europeiska centralbankens kapital, EUT L 11, 15.1.2011, s. 53; beslut ECB/2010/34 av den 31 december 2010 om Eesti Panks inbetalning av kapital, överföring av reservtillgångar och bidrag till Europeiska centralbankens reserver och avsättningar, EUT L 11, 15.1.2011, s. 58; Avtal av den 31 december 2010 mellan Eesti Pank och Europeiska centralbanken om den fordran med vilken Europeiska centralbanken ska kreditera Eesti Pank i enlighet med artikel 30.3 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, EUT C 12, 15.1.2011, s. 6.

valuta är euron) ansvarar ECB för administreringen av EFSF-lån till medlemsstater vars valuta är euron. Inom detta program var lån på totalt 4,2 miljarder euro till Irland utestående per den 22 februari 2011.

DERIVATINSTRUMENT

19 PROGRAM FÖR AUTOMATISERAD VÄRDEPAPPERSUTLÅNING

Som en del av förvaltningen av ECB:s egna medel har ECB slutit avtal om ett program för automatiserade värdepapperslån där ett utsett ombud genomför transaktioner med värdepapperslån med ett antal motparter för ECB:s räkning. ECB har godkänt dessa godkända motparter. Inom ramen för detta avtal var reverserade transaktioner till ett värde av 1,5 miljarder euro (2009: 2,1 miljarder euro) utestående per den 31 december 2010.

Som en del av förvaltningen av ECB:s valutareserv genomförde ett utsett ombud transaktioner med värdepapperslån i US-dollar med godkända motparter för ECB:s räkning under 2010. Inga transaktioner var utestående per den 31 december 2010.

20 RÄNTEFUTUREKONTRAKT

Räntefutureskontrakt används i förvaltningen av ECB:s valutareserver och egna medel. Per den 31 december 2010 var följande transaktioner utestående:

Räntefutureskontrakt i utländsk valuta	2010 Kontraktsvärde €	2009 Kontraktsvärde €	Förändring €
Köp	458 539 141	541 523 368	(82 984 227)
Försäljning	1 251 682 536	2 706 847 703	(1 455 165 167)

Ränteterminer i euro	2010 Kontraktsvärde €	2009 Kontraktsvärde €	Förändring €
Köp	0	25 000 000	(25 000 000)
Försäljning	0	379 000 000	(379 000 000)

21 RÄNTESWAPPAR

Räntefutureskontrakt med ett kontraktvärde på 742,4 miljoner euro (2009: 724,4 miljoner euro) var utestående per den 31 december 2010. Dessa transaktioner utfördes i samband med förvaltningen av ECB:s valutareserver.

22 VÄRDEPAPPERSTERMINER

Ett terminsköp av ett värdepapper till ett värde av 92 miljoner euro var utestående per den 31 december 2010. Denna transaktioner utfördes i samband med förvaltningen av ECB:s valutareserver.

23 VALUTASWAPPAR OCH TERMINER

FÖRVALTNING AV VALUTARESERVER

I samband med förvaltningen av ECB:s valutareserver var följande valutaswappar och terminskontrakt utestående per den 31 december 2010:

Valutaswappar och terminer	2010 €	2009 €	Förändring €
Fordringar	1 697 483 530	1 017 926 290	679 557 240
Skulder	1 740 464 038	1 008 562 032	731 902 006

LIKVIDISERANDE TRANSAKTIONER

Terminsfordringar på de nationella centralbankerna och skulder till Federal Reserve i samband med de likvidiserande transaktionerna i US-dollar till Eurosystemets motparter (se not 11 "Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet") var utestående den 31 december 2010.

24 ADMINISTRERING AV LÅNE- OCH UTLÅNINGSTRANSAKTIONER

ECB har, i enlighet med artikel 141(2) i fördraget och artiklarna 17, 21.2, 43.1 och 46.1 i ECBS-stadgan, tillsammans med artikel 9 i rådets förordning (EG) nr 332/2002 av den 18 februari 2002, senast ändrad av rådets förordning (EG) nr 431/2009 per den 18 maj 2009, fortfarande ansvaret för administreringen av

Europeiska gemenskapens upp- och utlånings-transaktioner enligt systemet för medelfristigt ekonomiskt stöd. Inom detta system var lån från EU till Lettland, Ungern och Rumänien till ett totalt belopp på 12,1 miljarder euro utestående per den 31 december 2010.

Inom ramen för låneavtalet mellan medlemsstaterna vars valuta är euron¹⁹ och Kreditanstalt für Wiederaufbau²⁰ som långivare, Republiken Grekland som låntagare, och Bank of Greece som ombud för låntagaren, och i enlighet med artiklarna 17 och 21.2 i ECBS-stadgan samt artikel 2 i beslut ECB/2010/4²¹ ansvarar ECB för att hantera samtliga betalningar i anknytning med detta på långivarnas och låntagarens vägnar. Inom detta program var sammanlagda bilaterala lån till förmån för Republiken Grekland till ett belopp på 21 miljarder euro utestående per den 31 december 2010.

25 PÅGÅENDE RÄTTSFÖRFARANDEN

Document Security Systems Inc. (DSSI), har väckt talan mot ECB för påstått intrång på DSSI:s patent vid framställningen av eurosedlar²². Begäran om skadestånd lämnades in vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt.²³ Förstainstansrätten ogillade DSSI:s begäran om skadestånd från ECB.²⁴ ECB vidtar i dagsläget åtgärder för att upphäva detta patent i vissa nationella jurisdiktioner och har redan haft framgång med detta i ett antal jurisdiktioner. ECB hävdar bestämt att man på intet vis har gjort sig skyldigt till patentintrång och ämnar följaktligen även försvara sig mot samtliga upphovsrättsliga krav som DSSI ställer i olika behöriga nationella domstolar.

ECB har goda förhoppningar om att inte behöva betala ersättning till DSSI efter förstärktsinstansens avfärdande av DSSI:s krav på skadestånd från ECB och ECB:s framgångar i ett antal nationella domstolar med att upphäva delar av DSSI:s patent. ECB bevakar all utveckling på det här området.

19 Förutom Republiken Grekland och Förbundsrepubliken Tyskland.

20 Agerar för det allmänna, enligt instruktioner och med garantier från Förbundsrepubliken Tyskland.

21 Beslut ECB/2010/4 av den 10 maj 2010 om hanteringen av samordnade bilaterala lån till förmån för Republiken Grekland och ändring av beslut ECB/2007/7, EGT L 119, 13.5.2010, s. 24.

22 DSSI's European Patent No 0455 750 B1.

23 När Lissabonfördraget trädde i kraft den 1 december 2009 ändrades namnet på förstainstansrätten till tribunalen.

24 Förstainstansrättens beslut av den 5 september 2007, Mål T-295/05. Se www.curia.eu.

NOTER TILL RESULTATRÄKNINGEN

26 RÄNTENETTO

26.1 RÄNTEINTÄKTER PÅ VALUTARESERVEN

Denna post består av ränteintäkter efter avdrag för räntekostnader avseende ECB:s tillgångar och skulder netto i utländsk valuta enligt nedanstående:

	2010 €	2009 €	Förändring €
Ränteintäkter på löpande räkningar	1 328 753	1 333 874	(5 121)
Ränteintäkter på penningmarknadsdepositioner	15 865 666	17 682 787	(1 817 121)
Ränteintäkter på omvända repor	2 712 798	1 524 055	1 188 743
Ränteintäkter på värdepapper	335 790 909	663 881 906	(328 090 997)
Ränteintäkter netto på ränteswappar	4 611 662	7 374 057	(2 762 395)
Ränteintäkter netto på swapp- och terminstransaktioner i valuta	6 523 343	9 519 685	(2 996 342)
Ränteintäkter på valutareservtillgångar (totalt)	366 833 131	701 316 364	(334 483 233)
Ränteutgifter på löpande räkningar	(8 795)	(219 800)	211 005
Ränteutgifter netto på repor	(644 858)	(880 287)	235 429
Ränteintäkter på valutareserven (netto)	366 179 478	700 216 277	(334 036 799)

Den totala minskningen i räntenetto under 2010 berodde huvudsakligen på att US-dollarportföljen genererade lägre räntenetto.

26.2 RÄNTEINTÄKTER FRÅN FÖRDELNING AV EUROSEDLAR INOM EUROSYSTEMET

Denna post består av ränteintäkter från ECB:s andel i fördelningen av de utgivna eurosedlarna (se "Utelöpande sedlar" i redovisningsprinciperna). Ränta på ECB:s fordringar avseende dess del från fördelningen av sedlar har beräknats till den senast tillgängliga marginalräntan för Eurosystemets huvudsakliga refinansieringstransaktioner. De minskade intäkterna under 2010 återspeglar framför allt att den genomsnittliga

marginalräntan för Eurosystemets huvudsakliga refinansieringstransaktioner var lägre än 2009.

26.3 ERSÄTTNING BASERAD PÅ DE NATIONELLA CENTRALBANKERNAS FORDRINGAR AVSEENDE ÖVERFÖRDA VALUTARESERVER

Under denna post redovisas ersättning till de nationella centralbankerna i euroområdet på deras fordringar på ECB avseende valutareserver som överförs i enlighet med artikel 30.1 i ECBS-stadgan.

26.4 ÖVRIGA RÄNTEINTÄKTER OCH ÖVRIGA RÄNTEKOSTNADER

Dessa poster inkluderar ränteintäkter på 3,8 miljarder euro (2009: 4,0 miljarder euro) och kostnader på 3,9 miljarder euro (2009: 3,7 miljarder) på saldon avseende Target2 (se not 13.2 "Övriga fordringar/skulder inom Eurosystemet (netto)", och not 11 "Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet").

Dessa poster inkluderar även nettointäkter på 140,4 miljoner euro och 438,0 miljoner euro från värdepapper anskaffade av ECB i programmet för köp av säkerställda obligationer respektive från värdepappersprogrammet. Ränteintäkter och räntekostnader avseende andra tillgångar och skulder i euro samt ränteintäkter och räntekostnader från likviderande transaktioner i US-dollar och schweiziska franc, redovisas också under dessa poster.

27 REALISERADE VINSTER/FÖRLUSTER FRÅN FINANSIELLA TRANSAKTIONER

Realiserade nettovinster från finansiella transaktioner 2010 var:

	2010 €	2009 €	Förändring €
Realiserade nettovinster på värdepapper, ränteterminer och ränteswappar	460 588 711	563 594 643	(103 005 932)

	2010 €	2009 €	Förändring €
Realiserade guldpris- och valutakursvinster	13 724 616	539 002 475	(525 277 859)
Realiserade vinster från finansiella transaktioner	474 313 327	1 102 597 118	(628 283 791)

Under 2010 inkluderade denna post realiserade nettoprisvinster på försäljning av värdepapper och nettovalutakursvinster på utflöden av utländsk valuta.

Under 2009 steg realiserade guldpris- och valutakursvinster netto, huvudsakligen på grund av försäljningen av 1 141 248 uns guld i enlighet med centralbankernas överenskommelse om guld. Under 2010 skedde ingen sådan försäljning.

28 NEDSKRIVNINGAR AV FINANSIELLA TILLGÅNGAR OCH POSITIONER

	2010 €	2009 €	Förändring €
Orealiserade prisförluster på värdepapper	(184 247 603)	(34 163 743)	(150 083 860)
Orealiserade prisförluster på ränteswappar	(10 963 861)	(3 774 314)	(7 189 547)
Orealiserade valutaförluster	(1 973)	(1 592)	(381)
Totala nedskrivningar	(195 213 437)	(37 939 649)	(157 273 788)

Under 2010 berodde denna kostnad framför allt på nedskrivningar av anskaffningskostnaderna för ett antal värdepapper som redovisas i balansräkningen till sitt marknadsvärde per den 30 december 2010.

29 AVGIFTS- OCH PROVISIONSNETTO

	2010 €	2009 €	Förändring €
Avgifts- och provisionsintäkter	110 661	679 416	(568 755)
Avgifts- och provisionskostnader	(1 519 678)	(695 426)	(824 252)
Avgifts- och provisionsnetto	(1 409 017)	(16 010)	(1 393 007)

Under 2010 bestod intäkter under den här posten av straffavgifter som ålagts de kreditinstitut som inte uppfyllt kassakravet. Utgifterna avser avgifter för löpande räkningar och i samband med räntefuturekontrakt (se no 20 "Räntefuturekontrakt").

30 INTÄKTER FRÅN AKTIER OCH ANDELAR

Avkastning på ECB:s innehav av aktier i BIS (se not 7,2 "Övriga tillgångar") redovisas under denna post.

31 ÖVRIGA INTÄKTER

Under året kom diverse övriga intäkter främst från de samlade bidragen från de nationella centralbankerna i euroområdet till kostnader som ECB haft i samband med ett större marknadsinfrastrukturprojekt.

32 PERSONALKOSTNADER

Löner, allmänna förmåner och försäkringar och andra kostnader på 167,7 miljoner euro (2009: 158,6 miljoner euro) ingår i denna post. Här inkluderas även ett belopp på 28,8 miljoner euro (2009: 28,7 miljoner euro) i samband med ECB:s pensionsplan och andra förmåner efter avslutad tjänstgöring (se not 14.3. "Diverse"). De personalkostnader på 1,3 miljoner (2009: 1,2 miljoner euro) som uppstått i samband med uppförandet av ECB:s nya lokaler har kapitaliserats och ingår inte i denna post.

Löner och allmänna förmåner, inklusive arvoden till chefer i ledande ställning, är utformade efter och jämförbara med motsvarande löneplaner i Europeiska unionen.

Direktionsledamöterna erhåller en grundlön samt ytterligare förmåner för bostad och representation. Ordföranden bor i en officiell bostad som ägs av ECB och erhåller således inget separat bostadsbidrag. I enlighet med anställningsvillkoren för Europeiska centralbankens

personal har direktionsledamöterna rätt till hushållstillägg, barnbidrag för varje barn och utbildningstillägg, beroende på deras individuella situation. Grundlönerna beskattas till förmån för Europeiska unionen och därutöver görs avdrag för pension, olycksfalls- och sjukförsäkringar. På bidragen utgår ingen skatt och de är inte pensionsgrundande.

Grundlöner utbetalda till ledamöter i direktionen under 2010 var som följer:

	2010 €	2009 €
Jean-Claude Trichet (ordförande)	367 863	360 612
Lucas D. Papademos (vice ordförande fram till maj 2010)	131 370	309 096
Vitor Constâncio (vice ordförande sedan juni 2010)	183 918	-
Gertrude Tumpel-Gugerell (direktionsledamot)	262 728	257 568
José Manuel González-Páramo (direktionsledamot)	262 728	257 568
Lorenzo Bini Smaghi (direktionsledamot)	262 728	257 568
Jürgen Stark (direktionsledamot)	262 728	257 568
Totalt	1 734 063	1 699 980

Ersättningar totalt till ledamöterna i direktionen och deras förmåner från ECB:s bidrag till liv-, olycksfalls- och sjukförsäkringar för deras räkning uppgick till 660 731 euro (2009: 614 879 euro), vilket resulterade i arvoden på totalt 2 394 794 euro (2009: 2 314 859 euro).

Övergångsbelopp betalas ut till f.d. direktionsledamöter under en begränsad övergångsperiod efter att deras mandattid har löpt ut. Under 2010 uppgick dessa utbetalningar samt ECB:s bidrag till sjuk- och olycksfallsförsäkringar för före detta direktionsledamöter till 34 868 euro. Inga sådana utbetalningar gjordes 2009. Pensionsbetalningar, inklusive underhåll, till f.d. direktionsledamöter eller deras efterlevande och bidrag till olycksfall- och sjukförsäkringar för f.d. direktionsledamöter uppgick till 354 349 euro (2009: 348 410 euro).

I slutet av 2010 motsvarade antalet anställda med tillsvidareanställning eller visstidsanställning 1 607²⁵ årsarbetskrafter, varav 156

i ledande ställning. Personalomsättningen under 2010 var:

	2010	2009
Totalt antal anställda per den 1 januari	1 563	1 536
Nyanställda/förändrad typ av kontrakt	328	320
Avgångar/kontraktsslut	(302)	(283)
Nettoökning/(minskning) beroende på ändringar mellan heltid och deltid	18	(10)
Totalt antal anställda per den 31 december	1 607	1 563
Genomsnittligt antal anställda	1 565	1 530

33 ADMINISTRATIONSKOSTNADER

Dessa omfattar alla övriga löpande kostnader som hyra och underhåll av fastigheter, varor och utrustning som inte räknas som investeringar, konsultarvoden och andra tjänster och leveranser tillsammans med sådana personalrelaterade kostnader som utgifter för rekrytering, flytt, bosättning, utbildning och omlokalisering av personal.

34 KOSTNADER FÖR ANSKAFFNING AV SEDLAR

Dessa kostnader avser huvudsakligen utgifter för gränsöverskridande sedeltransporter mellan sedeltryckerier och nationella centralbanker, för leverans av nya sedlar, och mellan nationella centralbanker för att jämna ut under- och överskott. Dessa kostnader bärs centralt av ECB.

25 Exklusive tjänstledig personal. Dessa uppgifter omfattar personal med tillsvidare- och visstidsanställning samt personal med korttidsanställning och även deltagare i ECB:s Graduate Programme. Föräldraledig och långtidssjukskriven personal ingår också.



PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Olof-Palme-Straße 35, 60439 Frankfurt am Main

President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Olof-Palme-Straße 35
60439 Frankfurt am Main
Postfach 50 03 64
60394 Frankfurt am Main
www.pwc.de

Tel.: +49 69 9585-2367
Fax: +49 69 9585-911042

23 February 2011

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2010, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes (the "Annual Accounts").

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the Annual Accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these Annual Accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of the Annual Accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these Annual Accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the Annual Accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the Annual Accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the Annual Accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Board, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the Annual Accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2010, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank.

Frankfurt am Main, 23 February 2011

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft


Jens Roennberg
Wirtschaftsprüfer


ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

Vorsitzender des Aufsichtsrats: WP StB Reiner Dickmann · Vorstand: WP StB Prof. Dr. Norbert Winkeljohann, WP StB Peter Albrecht, WP StB Dr. Peter Bartels
WP StB CPA Markus Burghardt, StB Prof. Dr. Dieter Endres, WP StB Ernst-Wilhelm Frings, WP RA Dr. Hans Friedrich Gelhausen, WP StB Werner Hölzl
WP StB Prof. Dr. Georg Kämpfer, WP StB Harald Kayser, WP RA StB Dr. Jan Koneiding, Dr. Ludger Mansfeld, WP StB Andreas Menke, StB Marius Möller
WP StB Martin Scholich, RA StB Christoph Schreiber, WP StB Dr. Norbert Vogelboth, WP StB Franz Wagner, WP StB Wolfgang Wagner
Sitz der Gesellschaft: Frankfurt am Main, Amtsgericht Frankfurt am Main HRB 44845

PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft ist Mitglied von PricewaterhouseCoopers International, einer Company limited by guarantee registriert in England und Wales

**Nedanstående översättning av revisionsberättelsen är endast för information.
Bara den engelska utgåvan undertecknad av PWC är autentisk.**

Europeiska centralbankens ordförande och råd
Frankfurt am Main

23 februari 2011

Revisionsberättelse av den oberoende revisorn

Vi har granskat årsbokslutet för Europeiska centralbanken vilken omfattar balansräkningen avseende ställningen den 31 december 2010, resultaträkningen för det år som då avslutades samt en sammanfattning av de viktigaste redovisningsprinciperna och noterna därtill ("Årsbokslutet").

Den Europeiska centralbankens direktionens ansvar för detta årsbokslut

Europeiska centralbankens direktion har ansvaret för upprättandet av årsbokslutet, att årsbokslutet är korrekt presenterad i enlighet med de principer som fastställts av ECB-rådet i beslut ECB/2010/21 om Europeiska centralbankens årsbokslut, och för de interna kontroller som ECB:s direktion bedömer vara nödvändiga för att upprätta ett årsbokslut fritt från sakfel vare oavsett om dessa beror på bedrägeri eller misstag.

Revisorns ansvar

Vårt ansvar är att uttala oss om årsbokslutet på grundval av vår revision. Revisionen har utförts i enlighet med internationellt accepterad revisionsstandard (International Standards on Auditing). Denna kräver att vi planerar och utför en revision för att i rimlig grad försäkra oss om att årsbokslutet inte innehåller väsentliga felaktigheter.

En revision innefattar att granska underlag för belopp och annan information i årsbokslutet. Det valda tillvägagångssättet beror på revisorns bedömning, inklusive bedömningen av risker för sakfel i årsbokslutet, oavsett om dessa beror på bedrägeri eller misstag. I denna riskbedömning beaktar revisorn interna kontroller av upprättandet av årsbokslutet i syfte att utforma revisionen på ett lämpligt vis, men syftet är inte att göra ett yttrande om den interna kontrollens effektivitet. I en revision ingår också att pröva om de tillämpade redovisningsprinciperna är lämpliga och om direktions uppskattningar är rimliga, samt att bedöma den samlade informationen i årsbokslutet.

Vi anser att de underlag för revision som vi erhållit är tillräckliga och att de ger oss en rimlig grund för vårt yttrande.

Yttrande

Enligt vår uppfattning ger årsbokslutet en rättvisande bild av Europeiska centralbankens finansiella ställning per den 31 december 2010 och av verksamhetens resultat för det år som då avslutades i enlighet med de principer som fastställs av ECB-rådet och som fastställts i beslutet ECB/2010/21 om Europeiska centralbankens årsbokslut.

Frankfurt am Main den 23 februari 2011.

PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Jens Rönnerberg
Wirtschaftsprüfer

ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer

NOT OM VINST- ELLER FÖRLUSTFÖRDELNING

Detta avsnitt ingår inte i ECB:s årsredovisningshandlingar för år 2010.

INTÄKTER RELATERADE TILL ECB:S ANDEL AV UTELÖPANDE SEDLAR OCH ECB:S INNEHAV AV VÄRDEPAPPER ANSKAFFADE INOM EUROSISTEMETS VÄRDEPAPERSPROGRAM

Vad gäller 2009 delades hela intäkten från ECB:s andel av utelöpande sedlar, 787 miljoner euro, ut till de nationella centralbankerna i euroområdet den 5 januari 2010, i proportion med deras inbetalda andel i ECB:s tecknade kapital. Vad gäller 2010 beslutade ECB-rådet att hela intäkten från ECB:s andel av utelöpande sedlar och värdepapper anskaffade inom värdepappersprogram, 654 miljoner euro och 438 miljoner euro, skulle avsättas till reserverna för valutakurs-, ränte-, kredit- och guldpriser. Därför gjordes ingen interimisk vinstfördelning.

VINSTFÖRDELNING/FÖRLUSTTÄCKNING

I enlighet med artikel 33 i ECBS-stadgan ska ECBS nettovinst fördelas på följande sätt:

- (a) Ett belopp som ECB-rådet bestämmer och som inte får överstiga 20 procent av nettovinsten ska avsättas till den allmänna reservfonden inom en gräns som motsvarar 100 procent av kapitalet, och
- (b) återstoden ska fördelas mellan ECB:s andelsägare i förhållande till deras inbetalda andelar.

Vid förlust för ECB kan underskottet avräknas mot ECB:s allmänna reservfond och – om det behövs och efter beslut av ECB-rådet – mot de monetära inkomsterna för det ifrågavarande räkenskapsåret i förhållande till och upp till de belopp som fördelas på de nationella centralbankerna enligt artikel 32.5 i ECBS-stadgan.¹

ECB-rådet beslutade den 3 mars 2011 att inte göra någon överföring till den allmänna reservfonden och att fördela 2010 års överskott på 171 miljoner euro till de nationella centralbankerna i euroområdet i förhållande till deras inbetalda andelar.

De nationella centralbankerna utanför euroområdet är inte berättigade till någon del av ECB:s vinst och de behöver heller inte bidra till att täcka ECB:s eventuella förluster.

	2010 €	2009 €
Årets vinst	170 831 395	2 253 186 104
Interimistisk fördelning av intäkter från ECB:s andel av utelöpande eurosedlar och värdepapper anskaffade inom värdepappersprogrammet ¹⁾	(0)	(787 157 441)
Årets vinst efter interimistisk fördelning av intäkter från ECB:s andel av utelöpande eurosedlar och värdepapper anskaffade inom värdepappersprogrammet	170 831 395	1 466 028 663
Distribution av vinsten till nationella centralbanker	(170 831 395)	(1 466 028 663)
Totalt	0	0

1) Värdepappersprogrammet upprättades i maj 2010.

¹ Enligt artikel 32.5 i ECBS-stadgan ska summan av de nationella centralbankernas monetära inkomster fördelas på de nationella centralbankerna i förhållande till deras inbetalda andelar av ECB:s kapital.